

No. 13739

---

**UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS  
and  
JORDAN**

**Protocol on the trade delegation of the Union of Soviet  
Socialist Republics in the Hashemite Kingdom of Jor-  
dan. Signed at Amman on 19 July 1971**

*Authentic texts: Russian and Arabic.*

*Registered by the Union of Soviet Socialist Republics on 6 January 1975.*

---

**UNION DES RÉPUBLIQUES SOCIALISTES  
SOVIÉTIQUES  
et  
JORDANIE**

**Protocole relatif à la représentation commerciale de l'Union  
des Républiques socialistes soviétiques dans le  
Royaume hachémite de Jordanie. Signé à Amman  
le 19 juillet 1971**

*Textes authentiques : russe et arabe.*

*Enregistré par l'Union des Républiques socialistes soviétiques le 6 janvier 1975.*

[TRANSLATION — TRADUCTION]

## PROTOCOL<sup>1</sup> ON THE TRADE DELEGATION OF THE UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS IN THE HASHEMITE KINGDOM OF JORDAN

In view of the fact that under the laws of the Union of Soviet Socialist Republics the State enjoys a monopoly of foreign trade, and taking into consideration the provisions of article 9 of the Trade Agreement between the Union of Soviet Socialist Republics and the Hashemite Kingdom of Jordan of 21 January 1969,<sup>2</sup> the Government of the USSR and the Government of the Hashemite Kingdom of Jordan have agreed as follows:

*Article 1.* The Union of Soviet Socialist Republics shall have a trade delegation in the Hashemite Kingdom of Jordan, which shall have its headquarters at Amman.

*Article 2.* The functions of the trade delegation of the Union of Soviet Socialist Republics in the Hashemite Kingdom of Jordan shall be:

- (a) to promote the development of trade relations between the USSR and the Hashemite Kingdom of Jordan;
- (b) to represent the interests of the USSR in the Hashemite Kingdom of Jordan in all matters relating to foreign trade;
- (c) to carry on trade between the USSR and the Hashemite Kingdom of Jordan.

*Article 3.* The trade delegation shall form an integral part of the Embassy of the Union of Soviet Socialist Republics in the Hashemite Kingdom of Jordan.

The trade representative of the USSR in the Hashemite Kingdom of Jordan and his two deputies shall enjoy all the privileges and immunities accorded to members of diplomatic missions.

The premises occupied by the trade delegation shall enjoy the same immunities as those accorded to the premises of diplomatic missions. The trade delegation shall be entitled to use a cipher.

The trade delegation shall not be subject to the regulations governing commercial registration.

*Article 4.* The trade delegation shall act on behalf of the Government of the USSR.

The Government of the USSR shall assume responsibility only for commercial contracts concluded or guaranteed in the Hashemite Kingdom of Jordan on behalf of the trade delegation and signed by duly authorized persons. Any commercial contracts concluded without the trade delegation's guarantee by any State economic organizations of the USSR which under the laws of the USSR enjoy the status of independent bodies corporate shall be binding only on the organizations in question and execution in respect of contracts may be levied only on the property of those organizations. Responsibility for such contracts shall not be borne by either the Government of the USSR or its trade delegation in the Hashemite Kingdom of Jordan. Only the organizations which have concluded the contracts shall bear responsibility for them.

<sup>1</sup> Came into force on 19 July 1971 by signature, in accordance with article 6.

<sup>2</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 722, p. 3.

*Article 5.* The establishment of the trade delegation shall not in any way affect the right of Jordanian commercial firms to maintain direct relations with Soviet foreign trade organizations with a view to concluding and executing commercial contracts.

*Article 6.* This Protocol shall enter into force on the date of its signature and shall remain in force until either of the Parties gives notice of its intention to terminate it. Such notice shall be given three months in advance.

DONE at Amman, on 19 July 1971, in duplicate in the Russian and Arabic languages, both texts being equally authentic.

For the Government  
of the Union of Soviet  
Socialist Republics:  
[A. ANISIMOV]

For the Government  
of the Hashemite Kingdom  
of Jordan:  
[OMAR NABULSI]

---